



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/885
18 August 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА КУВЕЙТА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ОТ 17 АВГУСТА 1999 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь проинформировать вас о том, что в среду, 11 августа 1999 года, патрульный катер береговой охраны Кувейта арестовал деревянное судно "Наурани" в пределах территориальных вод Кувейта. Это судно двигалось со стороны Ирака под флагом Объединенных Арабских Эмиратов.

После задержания судна и его команды в количестве 10 человек на нем были обнаружены экспортный сертификат из порта Басры и груз - семена хлопчатника, 75 коробок сухого молока для детей и 25 коробок с бутылочками для детского питания, что является очевидным и грубым нарушением экономических санкций, введенных в отношении Ирака в соответствии с надлежащими резолюциями Совета Безопасности.

Этот случай, несомненно, демонстрирует то, что иракский режим злоупотребляет программой "Нефть в обмен на продовольствие", и вместо того, чтобы распределять среди иракского населения товары гуманитарного назначения, которые он импортирует в рамках этой гуманитарной программы, он, фактически, экспортирует их в другие страны, игнорируя потребности своего собственного народа. Этот случай также свидетельствует о том, что иракский режим с безразличием относится к страданиям своего народа и заинтересован только в использовании их в качестве пропаганды для достижения своих политических и иных целей, а именно - добиться отмены санкций, не выполняя соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Буду вам признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мансур Айяд АЛЬ-ОТЕЙБИ
Временный Поверенный в делах
